



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ КОЛАГЕНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ  
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO THE REPUBLIC OF SERBIA  
ŚWIADCTWO ZDROWIA DLA KOLAGENU PRZEZNACZONEGO DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI WYWOŻONEGO DO REPUBLIKI SERBII

Пољска / Poland / Polska

Ветеринарско уверење за РС / Veterinary certificate to RS / Świadectwo weterynaryjne do RS

Део I: Појединости отпремљеног пошљици Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Пошиљалац / Consignor / <b>Nadawca</b> Име / Name / <b>Nazwa</b> Адреса / Address / <b>Adres</b> Поштански код / Postal code / <b>Kod pocztowy</b> Тел.број/Tel.No/ <b>Nr tel.</b>		I.2.Серијски број сертификата / Certificate reference number / <b>Numer referencyjny świadectwa</b>	I.2.a. .						
			I.3.Централни Надлежни орган / Central Competent Authority / <b>Właściwy organ centralny</b>							
			I.4. Локални Надлежни орган / Local Competent Authority / <b>Właściwy organ lokalny</b>							
	I.5. Прималац / Consignee / <b>Odbiorca</b> Име / Name / <b>Nazwa</b> Адреса / Address / <b>Adres</b> Поштански код / Postal code / <b>Kod pocztowy</b> Тел.број / Tel.No / <b>Nr tel.</b>		I.6.							
	I.7. Земља порекла / Country of origin / <b>Państwo pochodzenia</b>	ИСО код / ISO code / <b>Kod ISO</b>	1.8	I.9.Земља одређишта / Country of destination / <b>Państwo przeznaczenia</b>	ИСО код / ISO code / <b>Kod ISO</b>	1.10				
	I.11. Место порекла / Place of origin / <b>Miejsce pochodzenia</b> Назив / Name / <b>Nazwa</b> Одобрени број / Approval number / <b>Numer zatwierdzenia</b> Адреса / Address / <b>Adres</b>		I.12.							
	I.13. Место уговара / Place of loading / <b>Miejsce załadunku</b>		I.14. Датум отпреме / Date of departure / <b>Data wysyłki</b>							
	I.15. <b>Транспортно средство / Means of transport / Środek transportu</b> Авион / Aeroplane / <b>Samolot</b> <input type="checkbox"/> Брод / Ship / <b>Statek</b> <input type="checkbox"/> Железничкивагон / Railway wagon / <b>Wagon kolejowy</b> <input type="checkbox"/> Камион / Road vehicle / <b>Pojazd drogowy</b> <input type="checkbox"/> Друго / Other / <b>Inne</b> <input type="checkbox"/> Идентификација / Identification / <b>Identyfikacja</b> : Ознаке са докумената / Documentation references / <b>Dokumenty towarzyszące</b> :		I.16. Улазни гранични прелаз у РС / Entry BIP in RS / <b>Punkt kontroli granicznej na granicy z RS</b>							
			I.17.							
	I.18.Опис робе / Description of commodity / <b>Opis towaru</b>			I.19.Код робе(ЦК код) / Commodity code (HS code) / <b>Kod taryfy celnej (kod HS)</b>		I.20. Количина/Quantity/ <b>Ilość</b>				
I.21. Температура производа/Temperature of product/ <b>Temperatura produktu</b> : Собна /Ambient/ <b>Temperatura otoczenia</b> <input type="checkbox"/> Расхлађен/Chilled/ <b>Schłodzony</b> <input type="checkbox"/> Замрзнут/Frozen/ <b>Zamrożony</b> <input type="checkbox"/>			I.22. Број пакета / Number of packages / <b>Liczba opakowań</b>							
I.23.Идентификација на контејнеру/Број печата / Identification of container/Seal No. / <b>Nr plomby/kontenera</b>			I.24. Начин паковања / Type of packaging / <b>Rodzaj opakowań</b>							
I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / <b>Towar przeznaczony do</b> : Људску употребу / Human consumption / <b>Spożycia przez ludzi</b> <input type="checkbox"/>										
I.26.			I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS / <b>Przywóz lub dopuszczenie na terytorium RS</b> <input type="checkbox"/>							
I.28. <b>Идентификација робе / Identification of the commodities / Identyfikacja towaru</b> <b>Одобрени број објекта/Approval number of establishments/Numer zatwierdzenia zakładu</b> <table border="0" style="width:100%"><tr><td>Врста (Научно име)/ Species(scientific name)/ <b>Gatunek (nazwa naukowa)</b></td><td>Начин обраде / Treatment type/ <b>Rodzaj obróbki</b></td><td>Производни објекат Manufacturing plant/ <b>Zakład produkcji</b></td><td>Број паковања / Number of packages/ <b>Liczba opakowań</b></td><td>Нето маса/Net weight/ <b>Waga netto</b></td></tr></table>						Врста (Научно име)/ Species(scientific name)/ <b>Gatunek (nazwa naukowa)</b>	Начин обраде / Treatment type/ <b>Rodzaj obróbki</b>	Производни објекат Manufacturing plant/ <b>Zakład produkcji</b>	Број паковања / Number of packages/ <b>Liczba opakowań</b>	Нето маса/Net weight/ <b>Waga netto</b>
Врста (Научно име)/ Species(scientific name)/ <b>Gatunek (nazwa naukowa)</b>	Начин обраде / Treatment type/ <b>Rodzaj obróbki</b>	Производни објекат Manufacturing plant/ <b>Zakład produkcji</b>	Број паковања / Number of packages/ <b>Liczba opakowań</b>	Нето маса/Net weight/ <b>Waga netto</b>						

II. Информација о здравственом стању / Health information / <b>Informacje zdrowotne</b>	II.a. Број уверења / Certificate reference number / <b>Numer referencyjny świadectwa</b>	II.b.
---	--	-------

Ja, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр. 178/2002, (ЕЗ) бр. 852/2004 и (ЕЗ) бр. 853/2004 и потврђујем да је горе описани коллаген произведен у сагласности са тим захтевима, односно да: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it: / **Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że są mi znane odpowiednie przepisy Rozporządzenia (WE) nr 178/2002, Rozporządzenia (WE) nr 852/2004 i Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i poświadczam, że wyżej opisany kolagen został wyprodukowany zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, że:**

- потиче из објекта (ата) који променjuje(y) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 852/2004; / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; / **potchodzi z zakladu(-ów) wdrazajacego(-ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 852/2004;**
- је произведен од сировине која испуњава захтеве Одељка XV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004; / has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / **został wyprodukowany z surowca spełniającego wymogi Sekcji XV, Rozdziały I i II Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**
- је произведен у сагласности са условима изложеним у Одељку XV, Поглавља III Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004; / has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / **został wyprodukowany z zgodnie z wymogami podanymi w Sekcji XV, Rozdziały I i II Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**

и / and / i

- испуњава услове прописане у Одељку XV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004, и Уредбе (ЕЗ) бр. 2073/2005 о микробиолошким условима прехранбених производа / satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs. / **spełnia kryteria Sekcji XV, Rozdział IV Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych.**

Напомена: / Notes: / **Uwagi:**

Део I: / Part I: / **Чeść I:**

- Рубрика I.11: Место порекла: име и адреса објекта испоруке. / Box reference I.11: Place of origine: name and address of the dispatch establishment. / **Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki.**
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информацију се мора дати у случају истовара или претовара. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading. / **Rubryka I.15: Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener oraz ciężarówki), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). Oddzielne informacje należy podać w przypadku rozładunku i przeładunku.**
- Рубрика I.23: Идентификација на контејнеру/број печата: где је применљиво / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable. / **Rubryka I.23: W przypadku kontenerów lub skrzyń należy uwzględnić numer kontenera i numer plomby (jeśli dotyczy).**
- Рубрика I.28: Начин обраде: датум производње(дд.мм.rrrr). / Box reference I.28: Treatment type: date of manufacture (dd.mm.yyyy). / **Rubryka I.28: Rodzaj obróbki: data produkcji (dd/mm/rrrr).**

Део II /Part II/Чeść II:

- Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / **Kolor pieczęci i podpisu muszą być inne niż kolor druku pozostałych danych w świadectwie.**

\*Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009) еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002; / Food Safety Law (Official gazette RS No. 41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002; / **Ustawa o bezpieczeństwie żywności (Dziennik Urzędowy RS nr 41/2009) równoważna do Rozporządzenia (WE) nr 178/2002;**

\*Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004; / Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004; / **Rozporządzenie ws. higieny środków spożywczych („Dziennik Urzędowy RS” nr 73/2010) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 852/2004;**

\*Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕЗ 853/2004; / Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004; / **Zestaw przepisów w sprawie wymagań sanitarno-weterynaryjnych oraz ogólnych i szczegółowych przepisów dotyczących higieny żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy RS” nr 25/11) równoważnych do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**

\*Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005; / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005; / **Przepisy ogólne i szczegółowe dotyczące higieny żywności na każdym etapie produkcji, przetwarzania i dystrybucji („Dziennik Urzędowy RS” nr 72/2010) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005;**

\*Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени. Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004; / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004; / **Zestaw przepisów w sprawie trybu i procedur kontroli urzędowych w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego oraz urzędowego badania przed- i poubojowego zwierząt („Dziennik Urzędowy RS” nr 99/2010) równoważnych do Rozporządzenia (WE) nr 854/2004;**

\*Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ ЕЗ; / Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC; / **Zestaw przepisów w sprawie określenia systemowego programu kontroli pozostałości produktów leczniczych, hormonów i innych materiałów szkodliwych u zwierząt, w żywności pochodzenia zwierzęcego i paszach (Dziennik Urzędowy RS nr 91/2009) równoważnych do Dyrektywy Rady (WE) nr 96/23;**

\*Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС” бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001; / Order on implementation of measures to prevent entry of the contagious disease of transmissible spongiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001; / **Zarządzenie ustanawiające środki zapobiegawcze, kontroli i zwalczania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych na terytorium Republiki Serbii (Dziennik Urzędowy RS nr 8/2009) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001.**

II. Информација о здравственом стању / Health information / <b>Informacje zdrowotne</b>	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number / <b>Numer referencyjny świadectwa</b>	II.b.
<p>*Правилник о садржини и изгледу обрасца, као и начину издавања заједничког ветеринарског улазног документа („Службени гласник РС”, број 70/ 2010) еквивалентно Уредби (ЕК) бр 136/2004; / Rulebook laying down contents and layout of form and method of issuing common veterinary entry document (Official gazette RS No. 70/2010) equivalent to Regulation (EC) No 136/2004; / <b>Zestaw przepisów ustanawiających formę i sposób wydawania dokumentów towarzyszących przesyłce (Dziennik Urzędowy RS nr 70/2010) równoważnych do Rozporządzenia (WE) nr 136/2004;</b></p>		
<p>*Правилник о врстама пошиљки које подлежу ветеринарско-санитарној контроли и начину обављања ветеринарско-санитарног прегледа пошиљки на граничним прелазима („Службени гласник РС”, број 56/ 2010) еквивалентно Одлуци Комисије 2007/275/ЕЗ. / Rulebook on the types of consignment that are subject to veterinary sanitary control and methods of veterinary-sanitary examination at the border crossing (Official gazette RS No. 56/2010) equivalent to Commission Decision 2007/275/EC. / <b>Zestaw przepisów w sprawie rodzajów przesyłek podlegających weterynaryjnej kontroli granicznej i metod badania weterynaryjno-sanitarnego w punkcie kontrol granicznej (Dziennik Urzędowy RS nr 56/2010) równoważnych do Decyzji Komisji (WE) nr 2007/275.</b></p>		
<p>Овлашћени ветеринар / Official veterinarian / <b>Urzędowy lekarz weterynarii</b></p>		
<p>Име(великим словима): / Name (in capitals): / <b>Imię i nazwisko (drukowanymi literami):</b></p>		
<p>Квалификација и звање: /Qualification and title: / <b>Kwalifikacje i tytuł:</b></p>		
<p>Датум: /Date: /<b>Data:</b></p>	<p>Потпис: / Signature: / <b>Podpis:</b></p>	
<p>Печат: / Stamp: / <b>Pieczęć:</b></p>		